



---

反腐败公约谈判工作特设委员会

第四届会议

2003年1月13日至24日，维也纳

临时议程\*项目3

审议联合国反腐败公约草案，特别侧重于第2条（剩下的定义）、  
第3条、第4条、第20条、第30条、第32-39条和第40-85条

政府的提案和建议

阿尔及利亚：第40条、第40条之二、第42条、第43条、第45条、第49条、第54条、第55条、第59-61条、第63-65条、第67-70条、第72条和第73条修正案

第40条：起诉、判决和惩处

第3款

1. 第3款提出了规定法律裁量权的国内法律的适用问题，因为在有些情况下这种适用并不能使针对腐败犯罪的执法措施取得最大成效。

第40条之二：时效

2. 时效也适用于判决的执行。

3. 阿尔及利亚提议删除以“并在被指控犯罪的人”开始的词语，因为只要提起新的起诉就可以延长期限。

---

\* A/AC.261/10。



**第 42 条：没收和扣押**

**第 3 款**

4. 阿尔及利亚提议在第 3 款“没收”一词之后增加“或放弃”。

**第 4 款**

5. 阿尔及利亚提议在第 4 款“合理的”一词之后增加“必要的”一词。

**第 43 条：保护证人和被害人**

**第 2 款**

6. 阿尔及利亚提议在(a)项之后增加以下措词：“并在必要时帮助他们从事新的职业”。

**第 45 条：损害赔偿**

**备选案文 1**

7. 阿尔及利亚支持备选案文 1，但须删除第 1 款第一句。
8. 第 2 款，阿尔及利亚提议用“被害人的权利”取代“被害人的意见和关切”。

**第 49 条：建立犯罪记录**

9. 阿尔及利亚提议增加文字，提及通过建立特别犯罪记录开列对腐败的定罪，来交流与腐败行为有关的犯罪记录。

**第 54 条： 刑事诉讼的移交**

10. 阿尔及利亚提议用“刑事诉讼方面的交流”取代标题“刑事诉讼的移交”。
11. 阿尔及利亚提议在条文本身，“相互移交诉讼的可能性”词语应改为“相互就诉讼进行交流的可能性”。

**第 55 条：执法合作****第 1 款，备选案文 2**

12. 阿尔及利亚提议在第 1 款备选案文 2(b)(一)项“身份”一词之后增加“地位”一词。

13. 阿尔及利亚提议修订第 1 款(b)(二)项如下：

“(二)来自这类犯罪的犯罪所得或财产的去向和现有关于这种所得及其形式的随后任何变化的一切资料”。

**第 59 条：特殊侦查手段****第 4 款**

14. 阿尔及利亚提议将第 4 款中“货物”一词改为“腐败所得”。

**第 60 条：没收适宜的国际合作****第 1 款**

15. 阿尔及利亚提议在第 1 款中具体规定可以根据刑事、民事或行政法院判决加以没收。

**第 61 条：没收的犯罪所得或财产的处置****第 1 款**

16. 阿尔及利亚提议将第 1 款中“根据其本国法律和行政程序”改为“根据本公约的规定”。

**第 2 款**

17. 阿尔及利亚提议在第 2 款中增加文字，提及在请求被视为合理的情况下将犯罪收益或财产归还请求国的原则以及犯罪被害人有权在请求国维持自己的权利。

**第 63 条：术语的使用**

18. 阿尔及利亚提议将(c)项中“通过……以贪污、盗窃或侵吞公款或非法转换国家财产为手段或者通过公职人员的受贿或敲诈行为”等词语改为“通过实施本公约所涵盖的犯罪”。

**第 64 条：总则**

19. 阿尔及利亚提议将本条的标题“总则”改为“特别规定”。

**第 1 款**

20. 第 1 款(d)项还应当包括缔约国请国际组织提供技术援助的可能性。

**第 65 条：侦查[和防止]非法所得资产的转移**

21. 阿尔及利亚提议删除本条中的“高级”一词。

**第 2 款**

22. 阿尔及利亚提议将第 2 款(a) (一)项中“[高级][指定的]外国公职人员”改为“某些类别的外国公职人员”。

23. 阿尔及利亚提议将第 2 款(b)和(c)项中“大额账户”改为“大账户”。

**第 67 条：收回机制**

24. 阿尔及利亚提议将(a)(一)项改为：“支持对所有权的推定的资料”。

25. 阿尔及利亚提议在(a)(二)项末尾增加“根据该国本国法律规定的条件”。

26. (c)项应当提及起诉和惩处“腐败犯罪和清洗属于腐败犯罪收益的资产的行为”，而不仅仅是订正草案中所用的外国来源非法所得资产的洗钱活动这一措词。

27. 阿尔及利亚提议在(d)项“措施”一词之前增加“临时”一词。

**第 68 条：特别合作规定**

**第 4 款**

28. 阿尔及利亚提议删除“适当”一词，并将“被请求国”改为“被请求缔约国”。

**第 69 条：请求的内容**

29. 阿尔及利亚提议在(a)项末尾增加“和负责管理资产者”。

30. 阿尔及利亚提议在(c)项将“拟扣押、限制或没收的资产”改为“拟扣押、限制或没收的资产和财产”。

**第 70 条：对合作的限制**

备选案文 2

31. 阿尔及利亚提议选用备选案文 2，并删除标题“对合作的限制”。

**第 72 条：补充条款**

32. 阿尔及利亚提议将标题“补充条款”改为“其他规定”。

**第 73 条：收集、交流和分析关于腐败性质的资料**

**第 3 款**

第 3 款因涉及其他事项而与本条标题无任何关系。

---